

УДК 372.881.1

DOI: 10.26140/anip-2019-0803-0036

ПРОБЛЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА СТУПЕНИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

© 2019

Лосева Елена Сергеевна, кандидат культурологии, старший научный сотрудник
научно-методического центра содержания образования

Академия социального управления

(141006, Россия, Мытищи, улица Индустриальная, д.13, e-mail: es-loseva@mail.ru)

Гозалова Марина Робертовна, кандидат социологических наук, доцент, директор

Департамента фундаментальной подготовки (на правах института)

Макарова Александра Игоревна, кандидат филологических наук, доцент

Департамента фундаментальной подготовки (на правах института)

Российский государственный университет туризма и сервиса

(141221, Россия, дп Черкизово, ул. Главная, 99, e-mail: alexia90@rambler.ru)

Аннотация. В статье рассматриваются трудности реализации дистанционного обучения на примере преподавания дисциплин цикла «Иностранные языки» по направлению подготовки «Гостиничное дело». Прежде всего, выделяются общие проблемы реализации дистанционного обучения: технические и методологические. Также выявлены некоторые специфичные для изучения иностранных языков проблемы. Цель статьи – определить эффективность дистанционного обучения в рамках цикла дисциплин «Иностранные языки» в свете современного образовательного стандарта. Основной проблемой в рамках изучения иностранных языков путем дистанционного обучения является отсутствие непосредственного контакта с преподавателем, связанное в большинстве случаев не только с техническими трудностями, но и методическими (эффективная организация групповой и индивидуальной работы с обучающимися, грамотная и эффективная подача информационного материала и проверка его усвоения). Трудностью в организации программы дистанционного обучения по иностранному языку также является реализация набора компетенций, свойственных для очной и заочной форм обучения. Предлагается инструмент для формирования индивидуальной образовательной траектории обучающегося в свете личных образовательных целей. Предложена идея отдельной стандартизации дисциплин дистанционного обучения, учитывающей специфику преподавания с использованием технических средств обучения.

Ключевые слова: высшее образование, дистанционное обучение, реализация компетентностного подхода, ФГОС, иностранный язык, контактная работа с преподавателем, самостоятельное обучение, дистанционные технологии.

PROBLEMS OF DISTANCE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES ON THE LEVEL OF HIGHER EDUCATION

© 2019

Loseva Elena Sergeevna, candidate of cultural science, senior researcher of the scientific
and methodological center of educational content

Academy of Social Management

(141006, Russia, Mytishchi, Industrialnaya street, 13, e-mail: es-loseva@mail.ru)

Gozalova Marina Robertovna, candidate of sociological sciences, associate professor, director

of the Department of fundamental training (on the rights of Institute)

Makarova Aleksandra Igorevna, candidate of philological sciences, associate professor

of the Department of fundamental training (on the rights of Institute)

Russian State University of Tourism and Service

(141221, Russia, suburban settlement Cherkizovo, Glavnaya street, 99, e-mail: mgozalova@mail.ru)

Abstract. The article deals with the difficulties of distance learning on the example of teaching disciplines of the cycle “Foreign languages” in the direction of training “Hospitality”. There are general problems of distance learning as technical and methodological ones. The authors identify some specific problems for the study of foreign languages. The purpose of the article is to determine the effectiveness of distance learning in the cycle of disciplines “Foreign languages” in the light of modern educational standards. The main problem in the framework of learning foreign languages with distance learning is the lack of direct contact with the teacher, associated in most cases with not only technical difficulties, but also methodological (effective organization of group and individual students’ work, competent and effective supply of information material and verification of its assimilation). The difficulty in organizing a distance-learning program in a foreign language is also the implementation of competencies inherent in full-time and part-time learning. A tool for the formation of individual educational trajectory of the student in the light of personal educational goals is proposed. The authors reveal the idea of a separate standardization of distance learning disciplines, taking into account the specifics of teaching using technical means of training.

Keywords: higher education, distance learning, implementation of the competence approach, Federal State Educational Standard, foreign language, contact work with the teacher, self-study, distance learning technologies.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Повышение доступности качественного высшего образования тесно связано с развитием современных цифровых технологий. Это приводит к постепенному внедрению технологий дистанционного обучения как на различных уровнях образования, так и на различных направлениях подготовки и специальностях в рамках высшего образования. Следует отметить, что дистанционное обучение иностранным языкам в вузе выстраивается в соответствии с теми же целями и задачами, и тем же содержанием, что и очное обучение. Поскольку определено теми же стандартами, и реализуется в рамках тех же образовательных

программ.

Принципиальное отличие дистанционного обучения от очного заключается в форме подачи материала, способах взаимодействия педагога и учащегося. Форма подачи обусловлена спецификой дистанционного обучения, возможностями информационной среды, в том числе сети Интернет. Если говорить о дистанционном обучении как о новой, становящейся системе в образовательном процессе, то она предполагает наличие отдельных учебных пособий, и иных средств обучения, специфичных для данного способа взаимодействия преподавателя и студента. В этом случае идет речь преимущественно об электронных средствах обучения, в том

числе сетевых [1].

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. На сегодняшний день реализация дистанционного обучения в вузах сопряжена с несколькими основными проблемами. На первый план выходит проблема материально-технического обеспечения обеих сторон взаимодействия. Поскольку одним из преимуществ дистанционного обучения является возможность удаленного доступа к образовательным ресурсам посредством сети Интернет, то наличие технических средств, посредством которых может осуществляться такой доступ становится обязательным. В то же время расширение материально-технической базы необходимо для создания качественного образовательного контента специфичного для дистанционной формы обучения, отличающегося по форме и содержанию от традиционного наполнения очных занятий [2, с. 58; 3; 4].

На этапе производства образовательного контента возникают проблемы методического и методологического характера. При обучении посредством дистанционных технологий меняются способы восприятия информации, арсенал способов воздействия снижается, что вызывает необходимость повышения качества и интенсивности воздействия оставшихся способов подачи информации. Например, возрастает роль инфографики в обучении, и повышаются требования к качеству ее создания [5, с. 80-81; 6; 7, с. 21-23].

В качестве одного из недостатков дистанционного обучения можно выделить снижение количества контактной работы с преподавателем. В случае очного обучения преподаватель может скорректировать ход занятия при возникновении трудного для текущего контингента учащихся задания, уделить проработке темы больше времени или дать дополнительное домашнее задание на отработку темы. При дистанционном обучении текущий контроль выполнения заданий затруднен, корректировка хода занятия часто невозможна. Выходом становятся отдельные занятия для снятия затруднений – это могут быть синхронные очные или онлайн занятия, но эффективность отсроченной проработки затруднений ниже. На очных занятиях ответы на вопросы могут даваться в текущем режиме, и динамика взаимодействия педагога со студентом будет значительно выше [8; 9, с. 10-11; 10, с. 203; 11 с. 65-66]. Ряд исследователей в свою очередь отмечают, что снижение контактной работы с преподавателем в ряде случаев может играть и положительную роль, так как у обучающегося исчезает стеснение и неуверенность, которая проявляется при непосредственном контакте. При этом исследователи не отрицают возможность использования очных встреч с преподавателем для решения ряда трудных вопросов [12, с. 132].

Еще одним из недостатков использования информационных технологий для дистанционного взаимодействия в образовании является условно низкая мобильность при формировании курса. Для проверки знаний часто используют различные виды тестирования, эффективность которых также является затруднительной в рамках дистанционного обучения [12]. При проведении очных занятий опытный преподаватель может скорректировать занятие в соответствии с затруднениями, возникшими у студентов, или перестроить следующее занятие в рамках рабочей учебной программы под интересы студентов. Введение новых текстов (например, новостных в ходе занятия), обсуждение актуальных тем, «на злобу дня» затруднено в случае заблаговременной подготовки видеоматериала и т.п. Эта часть курса отходит на самостоятельную работу. Таким образом, ряд исследователей выступают за комбинированное, вариативное или смешанное обучение [14; 15; 16].

Ряд исследователей выделяют в качестве проблемы дистанционного обучения нарушение авторского права в размещении материалов, фотографий, изображений.

Решением в данном случае может быть или создание авторских курсов, что безусловно в ряде случаев является затруднительным, или правовое регулирование на федеральном и местном законодательном уровне [17, с. 46; 18 с. 213].

Формирование целей статьи (постановка задания). Специфика преподавания иностранных языков раскрывает как общие проблемы дистанционного обучения, так характерные только для дисциплины «Иностранный язык». Дистанционное обучение позволяет реализовывать индивидуальные учебные программы для студентов при изучении иностранных языков. Часто в одну группу приходят студенты с разным уровнем знания языков, особенно если иностранный язык не был профильным и/или не являлся вступительным испытанием. Традиционно в вузе происходит деление на подгруппы в зависимости от уровня знания языка, например, по итогам «входного» контроля. Однако деление на группы может быть очень неравномерным (равновеликие подгруппы не складываются), даже если перераспределение идет в рамках всего текущего набора, а не одного направления подготовки.

В рамках дистанционного обучения возможно создание курсов нескольких уровней для реализации на одном потоке. Студент будет изучать язык в комфортном режиме, с уровнем сложности адекватным его начальной подготовке. Минимальная привязанность ко времени занятия (например, только на этапах очных занятий).

Программа дистанционного обучения может носить модульный характер. В таком случае набор модулей может различаться по направлению подготовки и/или уровню начальных знаний. Также, возможно, от желаемого уровня «погружения» в предмет. Степень «погружения» будет зависеть не только от заданных программой предполагаемых результатов обучения, но и от целей, которые перед собой ставит учащийся. Становится возможной разноуровневая подготовка в рамках заявленных модулей. Отметим, что в этом случае модуль будет законченным элементом процесса обучения (от вводного занятия до итогового контроля усвоения материала), модуль должен закреплять и повышать уровень подготовки в соответствии с планируемыми результатами. Продолжительность модулей в зависимости от темы или блока тем, которые они раскрывают, может быть разной. Модульный подход к построению курса может иметь общие модули для разных направлений подготовки (например, начальные грамматические темы), и также узкоспециализированные, углубленные.

В таком случае углубленное изучение предмета возможно при увеличении часов самостоятельной работы студента и при сохранении или незначительном увеличении часов контактной работы с преподавателем. Подобное управление своими конечными целями при изучении дисциплин из цикла «Иностранные языки» (в рамках минимума, определенного образовательным стандартом) позволяет студенту выстраивать индивидуальную образовательную траекторию с последующим ее развитием в профессиональную траекторию.

Снижение внешних мотивационных и контролирующих факторов в виде обязательного посещения занятий увеличивает роль самодисциплины и самоорганизации студента для достижения целей обучения.

Дистанционная форма обучения усложняет процесс отработки речевых навыков: разговорной и письменной речи. Если письменная речь требует проверки преподавателя, то развитие разговорных навыков требуют непосредственного участия в учебной беседе или ее непосредственного наблюдения, например, для исключения неправильного запоминания речевых оборотов. Развитие навыков разговорной речи требует присутствия преподавателя, в таком случае занятия в онлайн-группе сложны, а индивидуальное сопровождение затратно по времени.

Изложение основного материала исследования с пол-

ным обоснованием полученных научных результатов. Если говорить об онлайн-обучении более глобально, то оно затронуло все ступени образования и становится все более масштабным, что сопряжено с процессом цифровизации современного образования. Который проявляется в активном внедрении электронных форм учета и контроля (например, электронный журнал), электронных способов диагностики уровня знаний учащихся (тесты, промежуточная аттестация, системы опроса и контроля), обучения с использованием информационных технологий (смешанное обучение, онлайн-обучение), использования средств обучения с программным обеспечением. Возрастает потребность в электронных образовательных ресурсах, которая определяется необходимостью:

- в своевременном обновлении содержания дисциплин,
- в развитии разных форм обучения (очная, очно-заочная, заочная, индивидуальная), в том числе для студентов с особыми образовательными потребностями (например, ограниченные возможности здоровья или одаренные студенты),
- в создании равных возможностей для свободного доступа к учебным и методическим разработкам (в удобное время, с любого компьютера) вуза, что особенно актуально для студентов с ограниченными возможностями здоровья.

Обновление содержания дисциплин происходит не только в связи с развитием языка, обновлением текстовой учебной базы, или выходом новых учебных пособий, но и вследствие законодательных изменений, в том числе, таких как обновление образовательных стандартов.

Рассмотрим на примере изменения состава компетенций необходимых к формированию при изучении иностранного языка в магистратуре. Так в стандарте была определена компетенция формируемая у студента при изучении иностранного языка: «Способность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» [19]. Она носит исключительно коммуникативный характер. В то же время стандарт для студентов-магистрантов направления подготовки «Гостиничное дело» предполагает формирование следующих универсальных и профессиональных компетенций:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

ПКУВ-1 Способен формировать систему управления и стимулирования персонала организаций сферы гостеприимства;

ПКУВ-2 Способен научно обосновывать и проектировать деятельность предприятий сферы гостеприимства.

Можно отменить расширение компетенций, формируемых при изучении иностранного языка на этой ступени образования. Рассматривая компетенцию в контексте профессиональной деятельности выпускника вуза как «способность успешно действовать на основе практического опыта, умения и знаний при решении профессиональных задач» следует отметить необходимость предоставления такого опыта в рамках обучения, в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий [20, с. 192-196]. Привнесение управленческих компетенций в изучении иностранного языка предполагает в том числе участие в профильных мероприятиях на иностранном языке, а также изучение профильной литературы по управлению на иностранном языке, с дальнейшей апробацией и адаптацией зарубеж-

ных подходов к управлению к российским реалиям.

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. Под дистанционным обучением подразумевается интерактивное взаимодействие с одной стороны между преподавателем и обучающимся, а с другой - между преподавателем и обучающимся и интерактивным источником информации, а именно: web-сайтом, web-страницей, интерактивной платформой. Такое взаимодействие должно отражать все компоненты, свойственные стандартному (очному или заочному) обучению, а именно: цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения. При этом особенностью дистанционного обучения будет являться реализация всех компонентов обучения в рамках возможностей тех или иных информационных и коммуникационных технологий. Отсюда возникает проблема, как в рамках дисциплин «Иностранный язык» и «Второй иностранный язык», так и во многих других предметах, основанных на непосредственном взаимодействии преподавателя и обучающегося. Это постоянная и своевременная обратная связь между преподавателем и обучающимся, доступность к электронным средствам обучения, грамотная визуализация учебной информации, отражающая основные компоненты обучения. Все это порождает проблемы методологического и технического характера. В рамках статьи мы считаем, что компетенции дисциплин цикла «Иностранный язык» должны быть обособленными от компетенций для очного и заочного форм обучения, так как полная их реализация не представляется технически и методологически возможной. Отсюда система дистанционного образования требует отдельной стандартизации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Правдина О.А., Расказова А.А. Преимущества использования сетевых систем дистанционного обучения // Санкт-Петербургский образовательный вестник. 2018. №1-2 (17-18). С. 45-48.
2. Глазнева С.Е. Коняева Е.А. Положительные и отрицательные стороны дистанционного обучения // «Актуальные проблемы образования: позиция молодых»: материалы Всероссийской студенческой научно-практической конференции 2016 г. Челябинск: Издательство «Золотой феникс», 2016. С.57-59.
3. Кутаев Ш. К. Дистанционное образование как инструмент повышения результативности образовательного процесса // Вопросы структуризации экономики. 2018. №2. С.4-5.
4. Алещенко А.С., Трембач В.М., Трембач Т.Г. Системы дистанционного обучения и их развитие с использованием когнитивных механизмов // Открытое образование. 2018. №5. С. 52-64.
5. Марчук Н. Ю. Психолого-педагогические особенности дистанционного обучения // Педагогическое образование в России. 2013. №4. С. 78-85.
6. Геращенко И. Г., Геращенко Н. В. Проблемы дистанционного образования: методологический аспект // Studia Humanitatis. 2017. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-distantsionnogo-obrazovaniya-metodologicheskij-aspekt> (дата обращения: 14.05.2019).
7. Попова Н. Е., Чикова О. А. Технологии дистанционного обучения как инновация в процессе реализации образовательных стандартов нового поколения // Вестник НГПУ. 2014. №2 (18). С. 17-24.
8. Курашин Ю. Ф., Круглик И. И. Исследование эффективности олимпийского образования студентов на основе дистанционной педагогической технологии // Человек и образование. 2015. №3 (44). С. 165-168.
9. Чигинцева А. А. Актуальные проблемы дистанционного обучения // Вопросы студенческой науки. 2018. №3 (19). С. 10-13.
10. Коняева Е.А., Прокопенко Е.В. Дистанционное образование и его педагогические принципы // Всероссийская студенческая научно-практическая конференция «Актуальные проблемы образования: позиция молодых» по материалам Всероссийской научно-практической конференции 2016 г. Челябинск: Издательство «Золотой феникс», 2016. С. 202 - 204.
11. Загузина Н. Н., Невзоров Б.П. Проблемы развития дистанционной педагогики // Вестник Кемеровского государственного университета. 2014. № 4-3 (60). С. 64 - 66.
12. Бороненко Т. А., Кайсина А. В., Федотова В. С. Диалог в дистанционном обучении // Высшее образование в России. 2017. №8-9. С. 131-134.
13. Перова Ю. П. Технологии тестирования в дистанционном обучении // Доклады ТУСУР. 2015. №1 (35). С. 138-141.
14. Пеккер П. Л. Дистанционное обучение: опыт университетов // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2015. №6-2. С. 88-93.
15. Гозалова М.Р., Лосева Е.С., Макарова А.И. Реализация принципов «вариативного образования» на примере преподавания иностранных языков на направлениях подготовки туризм и гостиничное дело // European social science journal. 2016. №12-2. С. 181-186.

16. Гозалова М.Р., Лосева Е.С., Макарова А.И. Возможности «blended learning» в системе российского высшего образования // *European social science journal*. 2016. №3. С. 210-215.

17. Дерюгина И. В. Особенности дистанционного обучения английскому языку // *Вестник Университета имени О.Е. Кутафина*. 2018. №11 (51). С. 42-46.

18. Манукян Л.А. Сравнительный анализ платформ для дистанционного обучения // *Ученые записки Тамбовского отделения РoCMY*. 2018. №12. С. 212-217.

19. Приказ Министерства образования и науки РФ от 9 декабря 2016 г. № 1552 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 43.02.14 Гостиничное дело». URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71477694/> (дата обращения: 30.05.2019).

20. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А. Е. Петров; под ред. Е. С. Полат. — 3-е изд., испр. и доп. М.: Издательский центр «Академия», 2008. 272 с.

Статья поступила в редакцию 04.06.2019

Статья принята к публикации 27.08.2019